



WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies, other reproductions, and reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be “used for any purpose other than private study, scholarship, or research.” If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction in excess of “fair use,” that user may be liable for copyright infringement.

- Brooklyn Historical Society is not responsible for either determining the copyright status of the material or for securing copyright permission.
- Possession of a reproduction does not constitute permission to use it.
- Permission to use copies other than for private study, scholarship, or research requires the permission of both Brooklyn Historical Society and the copyright holder. For assistance, contact Brooklyn Historical Society at library@brooklynhistory.org.
- Read more about the Brooklyn Historical Society's Reproduction Rights Policy online: http://brooklynhistory.org/library/reproduction.html#Brooklyn_Historical_Society_Reproduction.

ADVERTENCIA RESPECTO A LAS RESTRICCIONES DE DERECHOS DE AUTOR

La ley de los derechos de autor de Estados Unidos (título 17, Código de Estados Unidos) regula la producción de fotocopias, otras reproducciones, y reproducciones de materiales cubiertos bajo la ley de los derechos de autor. Bajo ciertas condiciones especificadas por ley, las bibliotecas y los archivos están autorizados a crear fotocopias y otras reproducciones. Una de estas condiciones específicas es que la fotocopia o reproducción sea utilizada para propósitos de estudio privado, erudición o investigación. Si un usuario somete una petición para, o luego utiliza, una fotocopia o reproducción fuera del “uso justo”, ese usuario podría ser responsable de posibles infracciones a derechos de autor.

- La Sociedad Histórica de Brooklyn no es responsable de determinar la condición de derechos de autor del material o de obtener permisos de uso.
- La posesión de una reproducción no constituye permiso para utilizarla.
- Permiso para utilizar copias para propósitos fuera de estudio privado, erudición o investigación requiere permiso de Sociedad Histórica de Brooklyn y del titular de los derechos de autor. Para asistencia, comuníquese con Sociedad Histórica de Brooklyn a library@brooklynhistory.org.
- Para más información acerca de la política de derechos de reproducción de la Sociedad Histórica de Brooklyn, acceda a http://brooklynhistory.org/library/reproduction.html#Brooklyn_Historical_Society_Reproduction.

GUIDELINES FOR USE

This transcript is hereby made available for research purposes only. These oral history interviews are intimate conversations between two people, both of whom have generously agreed to share these recordings with the Brooklyn Historical Society archives and with researchers. Please listen in the spirit with which these were shared. Researchers will understand that:

1. The Brooklyn Historical Society abides by the General Principles & Best Practices for Oral History as agreed upon by the Oral History Association (2009) and expects that use of this material will be done with respect for these professional ethics.
2. Every oral history relies on the memories, views and opinions of the narrator. Because of the personal nature of oral history, listeners may find some viewpoints or language of the recorded participants to be objectionable. In keeping with its mission of preservation and unfettered access whenever possible, BHS presents these views as recorded.
3. Transcripts created prior to 2008 serve as a guide to the interview and are not considered verbatim. The audio recording should be considered the primary source for each interview. It may contain natural false starts, verbal stumbles, misspeaks, repetitions that are common in conversation, and other passages and phrases omitted from the transcript. This decision was made because BHS gives primacy to the audible

voice and also because some researchers do find useful information in these verbal patterns.

4. Unless these verbal patterns are germane to your scholarly work, when quoting from this material researchers are encouraged to correct the grammar and make other modifications maintaining the flavor of the narrator's speech while editing the material for the standards of print.
5. All citations must be attributed to the Brooklyn Historical Society:
 - Loperena, Felix, Oral history interview conducted by John D. Vazquez, November 22, 1974, Puerto Rican Oral History Project records, 1976.001.033; Brooklyn Historical Society.

GUÍAS DE USO

Esta transcripción queda disponible para fines investigativos únicamente. Las siguientes historias orales son conversaciones íntimas entre dos personas quienes generosamente han consentido a compartirlas con el archivo del Sociedad Histórica de Brooklyn e investigadores. Por favor escuche con la intención con que las entrevistas fueron compartidas. Investigadores deben entender que:

1. La Sociedad Histórica de Brooklyn se rige por los Principios generales y prácticas óptimas para historia oral como acordadas por la Asociación de Historial Oral (2009) y se espera que el uso de este material se lleve a cabo respetando estas éticas profesionales.
2. Cada historia oral depende de las memorias y opiniones del narrador. Dada la naturaleza personal de la historia oral, los oyentes podrán encontrar que algunas opiniones o lenguaje utilizado por los narradores es objetable. De acuerdo la misión de preservación y acceso ilimitado, cuando posible, la Sociedad Histórica de Brooklyn presenta estas opiniones tal como fueron grabadas.
3. Transcripciones creadas antes del 2008 sirven como guía a la entrevista y no son consideradas exactas. El audio debe ser considerado recurso principal de esta entrevista. La transcripción puede incluir comienzos falsos, tropiezos verbales, pronunciaciones

incorrectas y repeticiones comunes en conversación. Esta decisión ha sido tomada ya que la Sociedad Histórica de Brooklyn da prioridad a la voz hablada y también porque algunos investigadores encuentran información valiosa en estos patrones verbales.

4. A menos que estos patrones verbales sean pertinentes a su trabajo investigativo, se les exhorta a los investigadores a que corrijan la gramática y hagan otras modificaciones cuando citen, manteniendo el estilo de oratoria del narrador mientras editen el material para los estándares de escritura.
5. Todas las citas deben ser atribuidas a la Sociedad Histórica de Brooklyn:
 - Loperena, Felix, Entrevista de historia oral por John D. Vazquez, 22 de noviembre de 1974, Registros de proyecto puertorriqueño de historia oral, 1976.001.033; Brooklyn Historical Society.

Oral History Interview with Felix Loperena / Entrevista de historia oral con
Felix Loperena

Puerto Rican Oral History Project records, 1976.001.033 / Registros para Proyecto
Puertorriqueño de Historia Oral, 1976.001.033

Interview conducted by John D. Vazquez on November 22, 1974 in Brooklyn,
New York / Entrevista realizada por John D. Vazquez el 22 de noviembre de 1974 en
Brooklyn, Nueva York

VAZQUEZ: Mr. Loperena usted llegó aquí en el 1922 en mayo. ¿Usted cómo llegó aquí?

LOPERENA: Sí. Trabajando en un barco.

VAZQUEZ: ¿Y qué clase de trabajo hacía?

LOPERENA: De camarero.

VAZQUEZ: ¿Y cuando llegó en que barco era?

LOPERENA: En un barco de la Bull line.

VAZQUEZ: ¿Y vino a que presentar en qué muelle?

LOPERENA: Vine a Columbia Street.

VAZQUEZ: ¿Y vino a vivir en el 1922 aquí a Brooklyn?

LOPERENA: Vine a vivir aquí a Brooklyn en el área de Poplar Street.

VAZQUEZ: That's downtown Brooklyn.

LOPERENA: Yes that is Columbia Heights.

VAZQUEZ: ¿Y vino a vivir en un apartamento?

LOPERENA: No, de bordante.

VAZQUEZ: ¿Y la casa era de toditos puertorriqueños?

LOPERENA: Eran puertorriqueños todos.

VAZQUEZ: ¿Y qué clase de trabajo hizo cuando primero vino aquí?

LOPERENA: Pues encontré trabajo en una fábrica de alambres.

VAZQUEZ: ¿Y a donde era la fábrica de alambres?

LOPERENA: En la vecindad de Columbia Heights,

VAZQUEZ: ¿Y no se acuerda el nombre?

LOPERENA: El nombre de la fábrica, no.

VAZQUEZ: ¿Cuánto tiempo trabajo en esa fábrica?

LOPERENA: Trabaje poco, como dos meses porque no pagaban suficiente y encontré otra cosa mejor.

VAZQUEZ: ¿Cómo consiguió el trabajo en la fábrica?

LOPERENA: El primero lo busqué yo y el segundo me lo buscó el señor que trabajaba o sea vive en la casa donde yo vivía,

VAZQUEZ: ¿Recuerda el nombre de él?

LOPERENA: Elemiro Méndez, Sí, él era de Lares, él fue juez en Lares y después dejó su trabajo y se vino para acá para Estados Unidos.

VAZQUEZ: ¿Él todavía vive?

LOPERENA: No, se mató, se pegó un tiro.

VAZQUEZ: ¿Hace tiempo?

LOPERENA: Sí, hace tiempo.

VAZQUEZ: ¿Usted cuánto tiempo vivió en ese boarding house?

LOPERENA: Viví como 5 años.

VAZQUEZ: ¿Cinco años en el boarding house?

LOPERENA: Sí.

VAZQUEZ: Usted tenía un cuarto y cuánto pagaba semanal?

LOPERENA: Pagaba \$6 con la comida.

VAZQUEZ: ¿Y cuantas habitaciones en cada persona?

LOPERENA: Dos personas en cada habitación.

VAZQUEZ: ¿Y cada uno pagaba \$10?

LOPERENA: Seis pesos a la semana.

VAZQUEZ: ¿Y eso incluía una comida?

LOPERENA: No dos.

VAZQUEZ: ¿Y eran buenas?

LOPERENA: Sí, el desayuno y la comida,

VAZQUEZ: Y después que trabajo en la fábrica de alambres donde fue a trabajar?

LOPERENA: En una fábrica de cartón.

VAZQUEZ: ¿Y cuánto tiempo trabajo ahí?

LOPERENA: En esa fábrica de cartón trabajé como 7 años y después cambié para otra más de cartón.

VAZQUEZ: Que hacía en la fábrica de cartón?

LOPERENA: Pues empecé como un helper.

VAZQUEZ: ¿Y después se fue a otra?

LOPERENA: Sí.

VAZQUEZ: ¿Se acuerda el nombre de la otra?

LOPERENA: La primera se llamaba the Paramount Paper Box

VAZQUEZ: ¿Y dónde estaba localizada?

LOPERENA: En Roberto-Gale Building, that's waterfront. Ahí estuve 7 años.

VAZQUEZ: Entonces estuvo ahí y después de ahí, ¿en dónde?

LOPERENA: En la Merrit.

VAZQUEZ: ¿Dónde?

LOPERENA: La Merrit, estaba en Bush terminal.

VAZQUEZ: Around 39 street?

LOPERENA: Well around that way.

VAZQUEZ: ¿Y cuánto tiempo trabajo ahí?

LOPERENA: Ahí trabaje como 10 años.

VAZQUEZ: ¿Y cómo le gusto el trabajo ahí?

LOPERENA: Estaba bien pero se fueron bankrupt.

VAZQUEZ: En el primer sitio que usted trabajó que trabajó dos meses que fue la fábrica de alambre, ¿habían otros puertorriqueños trabajando ahí?

LOPERENA: Sí, habían.

VAZQUEZ: ¿Y qué otros grupos habían ahí?

LOPERENA: Italianos y irlandeses, polacos, era grande.

VAZQUEZ: ¿Y en Paramount Paper Box habían puertorriqueños ahí también?

LOPERENA: Sí habían y el foreman era Ángel de León que está muerto ahora.

VAZQUEZ: ¿Era puertorriqueño?

LOPERENA: Sí.

VAZQUEZ: ¿Y la otra Merrick?

LOPERENA: Pues esa en la Merrick.

VAZQUEZ: ¿Y en la Paramount?

LOPERENA: Era un judío el foreman ahí.

VAZQUEZ: ¿Y dónde usted vivía el vecindario era mayormente en Poplar Street, el vecindario era mayormente--

LOPERENA: Irlandeses que le gustaban darle a los puertorriqueños en cantidad.

VAZQUEZ: Le daban a los puertorriqueños?

LOPERENA: Oh, lo odiaban. Lo que eran los irlandeses y los italianos, esos acababan con los puertorriqueños.

VAZQUEZ: ¿Entonces había mucha discriminación?

LOPERENA: Oh, terriblemente. Como hablaras español te lo zumbaban.

VAZQUEZ: ¿Y no tenía quien lo ayudara?

LOPERENA: Qué va, era la minoría poco los puertorriqueños había quien se arriesgara pero salía todo agolpiado.

VAZQUEZ: ¿Usted conoció a Carlos Tapia por ahí por el 1922?

LOPERENA: Sí cuando él estaba en Sackett Street lo conocía. Tenía una fonda club y él tenía muchachos allí que hasta boxiábamos en el restaurant.

VAZQUEZ: ¿Él le hacía la caridad a muchos puertorriqueños?

LOPERENA: Oh, sí terriblemente. Él se llevaba mucho con la gente. Uno de los primeros aquí que le ayudó mucho y los italianos lo respetaban mucho a él.

VAZQUEZ: ¿Y a Luis Felipe Webber lo conoció también en ese tiempo?

LOPERENA: Si. Lo conocí pero no tuve mucha--

VAZQUEZ: ¿Y usted fue a alguno de los clubs democráticos o republicanos que habían aquí?

LOPERENA: No nunca me fui a participar de nada en los clubs políticos.

VAZQUEZ: ¿Nunca tuvo nada que ver con lo político?

LOPERENA: No.

VAZQUEZ: ¿Usted llegó a conocer a Jesús Colón?

LOPERENA: A Jesús Colón sí.

VAZQUEZ: ¿Qué clase de persona era?

LOPERENA: Era una persona bastante decente, muy inteligente.

VAZQUEZ: ¿Y a Ramón Colón?

LOPERENA: Sí, los dos eran hermanos.

VAZQUEZ: ¿Y Joaquín Colón?

LOPERENA: Sí, y la hermana también, no me acuerdo de la hermana. Ellos pertenecían a un club puertorriqueño que estaba en Columbia Heights.

VAZQUEZ: ¿Cómo se llamaba?

LOPERENA: No me acuerdo del nombre del club. Y él, esa gente ayudaba mucho aquí a los puertorriqueños también.

VAZQUEZ: ¿De qué manera?

LOPERENA: Bueno como eran personas que tenían inteligencia, eran educados aquellos de menos educación le buscaban la ayuda aquellos que no sabían el inglés, caminaban por aquí y por allá. Y le ayudaban.

VAZQUEZ: Usted mencionó que estuvo en la factoría Merrit 10 años y entonces ellos se fueron bankrupt. ¿Y de ahí para donde usted cogió?

LOPERENA: Entonces estaba la cosa bien mal, vino el depression, y fui a la Liberty a trabajar.

VAZQUEZ: ¿Qué es la Liberty?

LOPERENA: También corrugated paper box.

VAZQUEZ: ¿Y dónde quedaba?

LOPERENA: Around Bush Terminal too.

VAZQUEZ: ¿Y cuántos años trabajo ahí?

LOPERENA: Muy poco como seis meses.

VAZQUEZ: ¿Y por qué?

LOPERENA: Porque también estaba mala la cosa y tuve que-- me dieron lay off hasta que el boss viejo que tenia de la Merrit consiguió un trabajo y me llamó, me mandó a buscar y entonces me vine a trabajar con el que el nombre de la fábrica se llama Manufacturers Corrugated Paper Box.

VAZQUEZ: How long did you work there?

LOPERENA: I work all the rest of my life over there. Until I retired.

VAZQUEZ: ¿Y qué clase de gente había ahí?

LOPERENA: Judíos, italianos, puertorriqueños.

VAZQUEZ: Me da la impresión que mientras estaba trabajando en la factoría no sintió ninguna discriminación como en el vecindario donde vivía.

LOPERENA: En la fábrica habían discriminaciones pero no era tan claramente o sea tan ala vista, directamente porque entró la unión y paró todas las discriminaciones.

VAZQUEZ: ¿En qué año entró en la unión?

LOPERENA: En el 1940 entró la unión en la fábrica donde yo trabajaba.

VAZQUEZ: ¿Y qué clase de unión era?

LOPERENA: Local 65.

VAZQUEZ: Esa es la que está Abreu.

LOPERENA: Está, sí. Mario Abreu.

VAZQUEZ: Y eso es en el 1940, that's local 65. CIO? ¿Y entonces la discriminación se aguantó?

LOPERENA: Sí. Ellos cada vez que tenían un meeting hablaban de las discriminaciones y cuando hacían un contrato también le decían a los bosses que todas esas discriminaciones las tenían que echar a un lado. Y teníamos buenas-- o sea nos

trataban bien. Nos trataban bien porque nosotros viendo que teníamos quien nos respaldara pues hablábamos fuerte si algo pasaba entonces todo eso se acabó.

VAZQUEZ: ¿En que año usted se casó usted?

LOPERENA: Yo me case después que vine del Army que fue en 1945.

VAZQUEZ: ¿Estuvo en el Army en 1941?

LOPERENA: Yo estuve en el Army en 1942.

VAZQUEZ: ¿Y se casó después que vino del Army? ¿Y cuántos hijos tuvo?

LOPERENA: Tres.

VAZQUEZ: ¿Están casados?

LOPERENA: Uno casado y dos solteras.

VAZQUEZ: Un varón.

LOPERENA: Un varón y dos hembras.

VAZQUEZ: ¿Y las dos hembras viven con usted?

LOPERENA: Sí.

VAZQUEZ: ¿Y su esposa?

LOPERENA: Vive conmigo.

VAZQUEZ: ¿Su esposa trabaja también?

LOPERENA: Sí.

VAZQUEZ: ¿Es puertorriqueña?

LOPERENA: Sí es puertorriqueña.

VAZQUEZ: ¿Usted la conoció aquí?

LOPERENA: La conocí aquí en una fiesta de navidades.

VAZQUEZ: ¿Entonces el 25 es el aniversario de conocimiento?

LOPERENA: Sí, el lunes es el aniversario de nosotros. Nos casamos la misma semana de navidades, la conocí en una semana y en una semana nos casamos.

VAZQUEZ: ¿Eso se hacía antes muy a menudo?

LOPERENA: Bueno yo venía de la guerra y no podía perder tiempo. No era muy joven tampoco así es que tenía que aprovechar la oportunidad.

VAZQUEZ: ¿Y cuántos años tenía?

LOPERENA: Pues del 45 hasta ahora. Cuanto es-- 29 años.

VAZQUEZ: That's a long time.

LOPERENA: Not too long. When you got a good family it's never too long. Pues yo conocí mucha gente aquí del tiempo--

VAZQUEZ: ¿Usted conoció a Jimmy Kelly?

LOPERENA: ¿Jimmy Kelly?

VAZQUEZ: Sí, un irlandés que ayudaba a los puertorriqueños en Downtown Brooklyn.

LOPERENA: No me acuerdo, pero conocí a Mario González.

VAZQUEZ: ¿Quién era Mario González?

LOPERENA: Uno de los primeros que puso tienda y que-- de crédito para los latinos.

VAZQUEZ: ¿Es familia de Ramón González?

LOPERENA: No sé, él era de Lares.

VAZQUEZ: ¿A dónde puso la tienda?

LOPERENA: La tienda la puso en la 116.

VAZQUEZ: ¿En Manhattan?

LOPERENA: Sí en Manhattan y como primero fue que el corría, él trabajaba en fábrica de papel igual que nosotros, después corrió taxi hasta que se casó con una muchacha que tenía dinero y puso una tienda, de los viejos también. Yo no sé cómo usted no sé acuerda porque el nombre de él venía por radio anunciándolo, ya no. Pero antes lo anunciaban por radio.

VAZQUEZ: Y después que usted vivió cinco años en Poplar Street en el boarding house--

¿De quién era el boarding house?

LOPERENA: De Mariana Ayala. También de Lares.

VAZQUEZ: ¿Y ella donde está? ¿Está viva todavía?

LOPERENA: Esta muerta.

VAZQUEZ: ¿Después de los cinco años ahí a donde fuiste a vivir?

LOPERENA: Pues después de Poplar Street me mude a Adams Street.

VAZQUEZ: ¿A dónde?

LOPERENA: Adams Street y Myrtle Avenue, entre Myrtle Avenue and Johnson Street ya eso ha cambiado ahí, lo han tumbado y todo eso. Hay buildings nuevas ahí.

VAZQUEZ: ¿Y cuánto tiempo vivió ahí?

LOPERENA: Viví hasta que, como 8 años. Y de ahí me mudé para--

VAZQUEZ: ¿En ese tiempo en Adams Street habían muchos puertorriqueños?

LOPERENA: No, no habían muchos. Eso fue como en el 1929.

VAZQUEZ: ¿Y que mayormente vivían por ahí en Adams Street?

LOPERENA: Islandeses, italianos, más italianos que otra cosa. El Waterfront todo ese era de italianos. Ahí era donde cogían las gangas y le daban a los puertorriqueños que no se acordaran más y se fueran de todo eso. Pero siempre los puertorriqueños seguían viniendo. Y los marinos en Adams Street iban para el Navy Yard cogían también a los latinos, a los puertorriqueños y también los bombardaban todos. Los asesinaban a puño. No podía mirarlos uno a ellos que decían que miran. Y por cualquier cosa le mandaban a uno. Era triste lo que pasamos nosotros primero aquí. No podíamos entrar a un cine con libertad, teníamos que estar mirando para todos los lados, no reírse uno mucho tampoco. No podía uno mirar a una muchacha tampoco porque todo era ofensivo para esta gente. Como fuera uno especialmente aquellos del color trigueño, el puertorriqueño que tenía su color quemado. No podía mirar a nadie enseguida se lo zumbaban, Yo pasé muchas cosas aquí. Una vez me cogieron ahí en Washington Street. Estaba jugando billar y por ir a defender a un muchacho me cayeron toda la ganga encima, y con las bolas y los pool cues me cayeron encima y tuve que hasta correr y llegue a casa con los labios todos hinchao y la cabeza rajá, buena una porquería. Se sufría aquí. Ahora es cuando mucho puertorriqueños que vinieron último no saben lo que los puertorriqueños pasaron aquí cuando llegaron aquí los primeros. Porque uno no podía ir a jugar en un billar que seguida "get out of here you nigger you Puerto Rican, you green ball, you banana boat refugee" all this

kind of discrimination. And work the same way first couple of years that I worked here the same thing. They called me all kinds of names, what could I do?

VAZQUEZ: You had to make a living, huh? ¿Y no habían organizaciones?

LOPERENA: No había nada, al contrario la policía estaba contra nosotros, la policía era la primera que discriminaba contra nosotros. Ah sí vi cosas aquí yo-- que daba pena porque la policía cogía a la gente morena aquí en Myrtle Avenue después de las nueve de la noche estaban unidos ahí hablando y le decían "get out of here you nigger, get out of here" y si no se iban pronto le daban con la masetta, la macana. Le daban por la espinilla para que se fueran pronto, y los puertorriqueños "you spic get out of here".

VAZQUEZ: ¿Y no había nadie que sacara la carapor ustedes, ningún club, ninguna organización?

LOPERENA: No las organizaciones estaban empezando a ir los-- la política no era muy fuerte con los puertorriqueños porque en ese tiempo si usted no sabía leer y escribir no podía votar y tenía que pasar un examen y muchas veces no podía pasar el examen. Porque no sabía y no había quien le ayudara. Poco a poco eso se fue arreglando, y como no había política que o político que defendiera a los primeros puertorriqueños que vinieron aquí pues sufrieron muchos los puertorriqueños en esos años •• el 18, 20, 22.

VAZQUEZ: Y la vida social del puertorriqueño era limitada entonces.

LOPERENA: Si, en ciertas partes sí.

VAZQUEZ: ¿No habían cines latinos por aquí?

LOPERENA: No. Había nada más que un sólo cine latino en la 116 y eso se llenaba ahí terrible porque iban de todas partes porque como era el único de la ciudad completa.

VAZQUEZ: ¿Y los primeros cines latinos en Brooklyn recuerda?

LOPERENA: No, no me acuerdo eso hace poco que vinieron los teatros esos latinos.

VAZQUEZ: ¿Y La Vanguardia Puertorriqueña?

LOPERENA: La oí mentar pero no me acuerdo.

VAZQUEZ: ¿Y de los clubs ninguno, Hostos, Agüeybana?

LOPERENA: No de ningún club latino me acuerdo. Yo iba a Harlem varias veces y por allá pues como era el barrio más que trataba a uno mejor pues me iba a pasear para allá y divertirme por allá.

VAZQUEZ: ¿Después de Adams Street a dónde fue?

LOPERENA: Después de Adams Street me mudé para-- yo viví en tantas partes cuando estaba soltero que a veces vivía dos o tres meses y dos o tres meses allá. Casi ni me acuerdo. Viví uptown in Brooklyn in Dean Street y viví un tiempo en un furnished room.

VAZQUEZ: Y antes de irse para el army--

LOPERENA: Cuando me fui para el Army vivía en Manhattan en un furnished room.

VAZQUEZ: ¿Y cuando vino del army?

LOPERENA: Cuando vine del army busque un furnished room y busqué la muchacha que me casé. [Risas] Me la encontré pues cuando yo vine, vine a buscar.

VAZQUEZ: ¿Entonces cogió un apartamento?

LOPERENA: Sí.

VAZQUEZ: ¿Y dónde fue?

LOPERENA: Lo cogí en el 18 West de la 102.

VAZQUEZ: En--

LOPERENA: En Manhattan.

VAZQUEZ: ¿Y estuvo un tiempito por allá?

LOPERENA: Estuve 11 años ahí.

VAZQUEZ: ¿Oh vivió en manhattan?

LOPERENA: Si allá nacieron los tres hijos míos.

VAZQUEZ: ¿Y entonces vino a vivir a Brooklyn?

LOPERENA: Entonces vine a vivir a Brooklyn otra vez.

VAZQUEZ: ¿En dónde?

LOPERENA: Vine a vivir en Bergen Street. 1414 Bergen Street.

VAZQUEZ: ¿Y por qué se fue para Manhattan in the first place?

LOPERENA: Me fui porque allá habían muchas actividades en Manhattan. ¿Usted quiere decir cuando estaba solo?

VAZQUEZ: Sí.

LOPERENA: Pues fui para allá por las actividades que habían. Era más alegre Manhattan.

VAZQUEZ: ¿La vida social era mejor allá?

LOPERENA: Sí. Habían más latinos lo ve• en fin se gozaba más y como estaba joven estaba donde estaba el bullío.

VAZQUEZ: ¿Y usted se acuerda de algunos puertorriqueños sobresalientes en ese tiempo además de Webber y Carlos Tapia?

LOPERENA: Pues como le dije Mario González, Matos.

VAZQUEZ: ¿Quién es Matos?

LOPERENA: Matos el que tenía licorería en la 110 y Quinta Avenida.

VAZQUEZ: ¿Y esas eran figuras de Manhattan y de Brooklyn?

LOPERENA: De Brooklyn no, no conozco así nada más que los Ayala que allá donde yo viví y Lorenzo el compadre mío. Frank Lorenzo que es ahora trabaja para el Local 65. Pero no también conocí a déjame ver si me acuerdo, este los Planels.

VAZQUEZ: ¿Quién eran los planells?

LOPERENA: Son de Lares. Trabajaban conmigo. Porfirio Planel, son creo que tres hermanos me parece.

VAZQUEZ: ¿Y ellos también vivían aquí?

LOPERENA: Sí. En New York conocía, sea me acuerdo del primer restaurant latino que hubo aquí en la barriada El Isabela.

VAZQUEZ: ¿Y dónde era eso?

LOPERENA: Aquí en la quinta avenida. Ahí era donde se comía latino. En la quinta entre la 112 y la 113 por ahí. El Isabela, después mataron el dueño.

VAZQUEZ: ¿Quién era el dueño?

LOPERENA: No puedo decirle. O sea no me acuerdo el nombre de él.

VAZQUEZ: ¿No recuerda del primer latino en Brooklyn?

LOPERENA: Que yo conocí. El primero que yo conocí que me llevó a trabajar una semana a un Bolinares que estaba un poquito mal, o bien mal. No me acuerdo de él, no me acuerdo del nombre de él. Estas cosas es bueno uno este hacer como un diario para uno poder recordar todo eso. Pero así uno no puede recordar son tantas la cosas que pasan en cierto años que uno no puede tener todo en la mente.

VAZQUEZ: ¿Pero entonces usted no tuvo personalmente experiencia de discriminación? ¿En el vecindario que usted vivía? ¿Siempre vivía en un vecindario que era mayormente italiano?

LOPERENA: Sí. Seguro. Discriminación la tuve porque, si me llamaban por malos nombres y no me admitían en muchos sitios eso era discriminación.

VAZQUEZ: ¿A dónde no lo admitían?

LOPERENA: Bueno si iba a jugar billares en ciertos locales decían--

VAZQUEZ: ¿A dónde usted iba a jugar billar?

LOPERENA: Well en Lenox Avenue y la 112 habia un billar que nada más que jugaban irlandeses y uno iba y el hombre le decía. I am sorry pero para que no haya pelea usted no entre. Porque los irlandeses no le gustan los latinos.

VAZQUEZ: ¿Y aquí en Brooklyn?

LOPERENA: En Brooklyn la discriminación más fue en el primer año que vine aquí que los italianos no se llevaban con los puertorriqueños. Eso fue los dos primeros años que viví aquí, eso fue terrible. Porque los italianos más que otra cosa.

VAZQUEZ: Y que usted cree del futuro del puertorriqueño aquí en Brooklyn y en Nueva York-- tiene futuro el puertorriqueño aquí?

LOPERENA: El puertorriqueño tiene mucho futuro si fuera una persona que se dedicara a la escuela y que los padres no los abandonaran y los ayudaran a la nueva generación que está subiendo ahora.

VAZQUEZ: ¿Usted cree que el puertorriqueño está unido hoy en día?

LOPERENA: El puertorriqueño cuando hay ciertas cosas que pasan que le pase un mal a un puertorriqueño ellos se unen pero no están unidos para todo.

[Entrevista interrumpida.]

VAZQUEZ: Su opinión. Me estaba hablando hace unos pocos minutos sobre el puertorriqueño y su educación que para el puertorriqueño tener futuro y progresar mucho más de lo que está progresando necesita educación. ¿Puede elaborar un poquito más?

LOPERENA: Mi opinión es que la escuela es muy necesaria y el estudio pero si los padres no los ayudan o no insisten en que los hijos sigan la escuela, los padres son los primeros que hacer por los hijos para que los hijos sigan estudiando para que el futuro de los hijos en el mañana sea un futuro bueno. Porque la inteligencia la puede tener una persona pero sino estudia, si no sigue la escuela no puede tener futuro en el mañana que pueda hacer algo agradable.

VAZQUEZ: Entonces usted me está diciendo que la escuela sobre todo, la educación, la preparación, que la inteligencia no vale nada sino se usa con la educación formal. Entonces usted cree que la educación es el instrumento más fuerte que tiene el puertorriqueño para progresar en Nueva York hoy en día.

LOPERENA: La educación es lo único que puede ayudar al puertorriqueño a que se distingue a que sea representado en todas partes y él puede ayudarse y representar los demás siempre y cuando que él tenga la educación. Y que siga su educación, no pare. la escuela es una cosa que yo le recomiendo a todos los puertorriqueños que la sigan. La escuela, el colegio, es lo mejor que puede tener un puertorriqueño hoy en día porque sin eso no pueden ser nada en mañana.